

Distr.: General
29 December 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 декабря 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить тридцать девятый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Настоящий доклад охватывает период с 23 ноября по 21 декабря 2016 года.

Ситуация с уничтожением объектов по производству химического оружия, объявленных Сирийской Арабской Республикой, не изменилась. ОЗХО подтверждает, что 24 из 27 объектов были уничтожены. Однако Генеральный директор вновь подтверждает, что, как указывалось в его предыдущих записках Исполнительному совету ОЗХО, опасная ситуация на местах по-прежнему не позволяет ни Сирийской Арабской Республике, ни секретариату ОЗХО получить безопасный доступ к оставшемуся ангару и двум стационарным наземным объектам.

Что касается первоначального объявления Сирийской Арабской Республики и последующих представлений, то я принимаю к сведению переписку, проводившуюся между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой в целях устранения выявленных пробелов, несоответствий и расхождений. В этой связи я также принимаю к сведению мнение секретариата ОЗХО о том, что заявление Сирийской Арабской Республики остается неполным, и поэтому вновь подтверждаю необходимость того, чтобы правительство Сирийской Арабской Республики и секретариат ОЗХО совместно урегулировали эти вопросы.

Дальнейшее применение химического оружия в Сирийской Арабской Республике совершенно недопустимо. Международное сообщество должно предпринять совместные усилия, чтобы покончить с этой практикой и сохранить запрет на применение химического оружия. Необходимо положить конец безнаказанности лиц, ответственных за применение химического оружия. Как отмечает Генеральный директор, одна из групп Миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике активно расследует недавние сообщения о случаях применения этого оружия, в том числе посредством направления своих членов в Дамаск в период с 12 по 18 декабря 2016 года.

16-23154 (R) 301216 301216




17 ноября 2016 года в своей резолюции 2319 (2016) Совет Безопасности продлил на один год действие мандата Совместного механизма ОЗХО-ООН. В настоящее время предпринимаются усилия по поддержке продолжающейся работы Механизма. Я вновь заявляю о своей полной поддержке работы Механизма.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

Приложение

Письмо Генерального директора Организации по запрещению химического оружия от 22 декабря 2016 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО EC-M-33/DEC.1 и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 ноября по 21 декабря 2016 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском
и французском языках]

Записка Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов (МУФ) в Сирии, а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. Совет на своей восемьдесят третьей сессии принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) данного решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Настоящий тридцать девятый ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 23 ноября по 21 декабря 2016 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) Секретариат проверил уничтожение 24 из 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой. Однако неблагоприятная ситуация в области безопасности по-прежнему не позволяет обеспечить безопасный доступ как для Сирийской Арабской Республики для уничтожения оставшегося авиационного ангара, который подготовлен к применению взрывных зарядов, так и для Секретариата для подтверждения состояния двух стационарных наземных объектов;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 19 декабря 2016 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой тридцать седьмой ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-84/P/NAT.4 от 19 декабря 2016 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как сообщалось ранее, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были удалены с ее территории в 2014 году, были уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решения Исполнительного совета EC-81/DEC.4

8. В решении EC-81/DEC.4 Совет просил Секретариат через группу по оценке объявлений (ГОО) продолжать свои усилия в ускоренном порядке по проверке точности и полноты объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой, а также по устранению выявленных им пробелов, несоответствий и расхождений. Совет также просил Генерального директора параллельно с усилиями ГОО представлять Совету на всех будущих сессиях доклады о любых нерешенных вопросах, касающихся сирийского объявления и связанных с ним материалов.

9. Как сообщалось ранее, в письме от 13 октября 2016 года Сирийская Арабская Республика объявила некоторые части Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ) в соответствии с пунктом 1 d) статьи III Конвенции о химическом оружии (далее «Конвенция»). Оценка Секретариата, согласно которой это объявление является неполным, поскольку оно не отражает всего масштаба и характера подлежащей объявлению в соответствии с подпунктом 1 d) статьи III Конвенции деятельности, которая проводилась в ЦНИИ с 1 января 1946 года, была доведена до сведения Сирийской Арабской Республики в письме от 1 ноября 2016 года.

10. В письме от 10 ноября 2016 года Сирийская Арабская Республика представила свои замечания по оценке Секретариата относительно объявления ЦНИИ в соответствии с подпунктом 1 d) статьи III Конвенции. В ответ на это письмо Секретариат направил Сирийской Арабской Республике письмо от 6 декабря 2016 года, в котором вновь подтвердил свою предыдущую оценку относительно того, что объявление ЦНИИ в соответствии с подпунктом 1 d) статьи III Конвенции является неполным, и просил Сирийскую Арабскую Республику представить объявление, которое будет в полной мере отражать характер и масштаб подлежащей объявлению в соответствии с подпунктом 1 d) статьи III Конвенции деятельности, которая проводилась в ЦНИИ с 1 января 1946 года. Письмо Секретариата также включало краткий обзор основных признаков участия ЦНИИ в сирийской программе химического оружия и оснований для его объявления в соответствии с Конвенцией. Секретариат также настоятельно призвал Сирийскую Арабскую Республику принять необходимые меры для завершения подготовки ее объявления.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

11. В соответствии с просьбой семьдесят пятой сессии Совета (пункт 7.12 документа EC-75/2 от 7 марта 2014 года) Секретариат от имени Генерального директора продолжал проводить в Гааге брифинги о своей деятельности для государств-участников.

12. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

13. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью финансирования МУФ и других оставшихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада соглашения о взносах на общую сумму в 7,8 млн. евро были заключены с Германией, Европейским союзом, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Кореей, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией и Швецией. В настоящее время оформляются объявленные взносы других доноров.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

14. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжала изучать всю имеющуюся информацию относительно утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. В течение отчетного периода МУФ получила из открытых источников десять утверждений о применении химикатов в качестве оружия, девять из которых касались провинции Алеппо.

15. Как сообщалось ранее, Секретариат получил письмо от Сирийской Арабской Республики от 16 ноября 2016 года с просьбой к Генеральному директору направить экспертов ОЗХО для расследования трех инцидентов, которые со-

гласно предоставленной информации произошли 31 октября, а также 3 и 13 ноября 2016 года в городе Алеппо. Что касается предложения Российской Федерации предоставить пробы и другие материалы, о чем сообщалось ранее, то 29 ноября 2016 года Сирийская Арабская Республика направила письмо, в котором группе экспертов ОЗХО было предложено получить такие пробы и другие материалы в Дамаске.

16. В ответ на вышеупомянутые письма группа МУФ была направлена в Дамаск 12-18 декабря 2016 года, где она смогла провести 16 опросов и получить пробы и другие материалы, включая биомедицинские пробы.

17. 17 ноября 2016 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 2319 (2016) о продлении мандата совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию (СМР), созданного согласно резолюции 2235 (2015) на еще один год. 22 ноября 2016 года эта резолюция была направлена Организацией Объединенных Наций Генеральному директору, который сообщил о продлении срока действия мандата СМР в своем выступлении при открытии двадцать первой сессии Конференции государств-участников (документ C-21/DG.17 от 28 ноября 2016 года).

Деятельность, проведенная Секретариатом в связи с решением Исполнительного совета EC-83/DEC.5

18. 1 декабря 2016 года Генеральный директор направил письмо заместителю министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительству д-ру Фейсалу Микдаду, в котором сообщил ему о начале подготовительной работы в связи с осуществлением решения Совета EC-83/DEC.5.

Заключение

19. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет, главным образом, сосредоточена на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4 и на мероприятиях МУФ, а также уничтожении и проверке оставшегося авиационного ангара, подтверждении статуса двух стационарных наземных объектов и ежегодных инспекциях подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.